

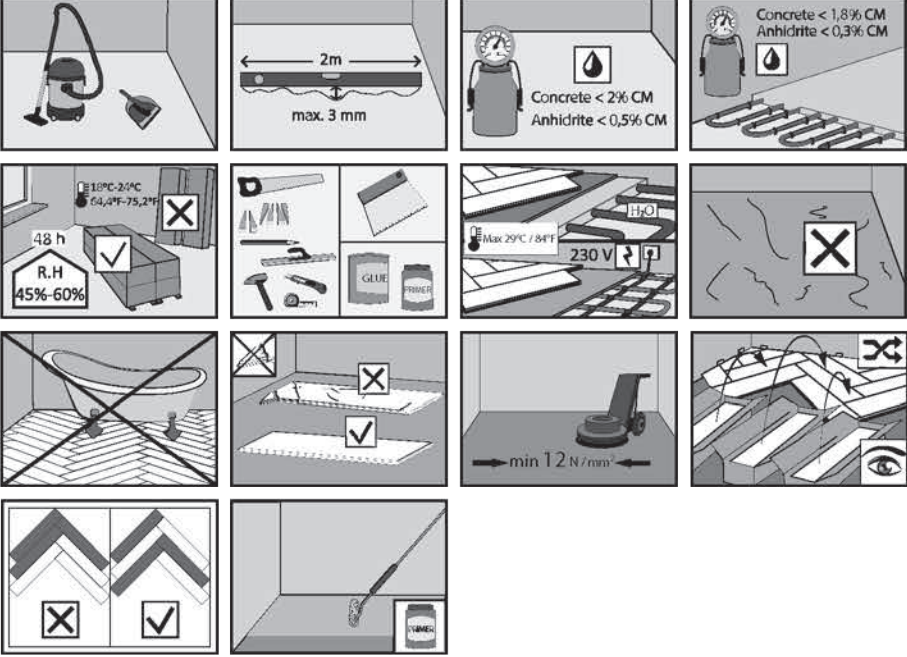


BG Инструкция за монтаж със системата за лепене
CZ Montážní návod v lepidlovém systému
D Anleitung zur Parkettverlegung im Klebesystem
DK Monteringsvejledning til klæbesystemet
ES Manual de montaje con el adhesivo
EST Liimisüsteemis paigaldamise juhend
FIN Liimaamalla suoritettavan asennuksen ohje
FR Instructions du montage par collage
GB Glue-Down Flooring Installation Instructions
GR Οδηγίες συναρμολόγησης στο σύστημα κόλλας
HR Upute za postavljanje u sistemu lijepljenja
I Istruzioni di montaggio con il sistema di incollaggio
LT Montavimo klajais instrukcija
LV Montāžas instrukcija līmēšanas sistēmā
NO Anvisning for liming av parkettgulv
NL Montage-instructies voor het lijmsysteem
PL Instrukcja montażu w systemie klejowym

RO Instrucțiuni de montaj în sistemul de lipire cu adeziv
RU Инструкция по укладке с помощью клея
S Anvisningar för limmontage
SK Návod na montáž metódou lepenia
SLO Navodila za lepljenje parketa
SR Uputstvo za ugradnju po sistemu lepljenja
TR Yapışkan sistemdeki montaj talimatları
UA Інструкція з укладання за допомогою клею

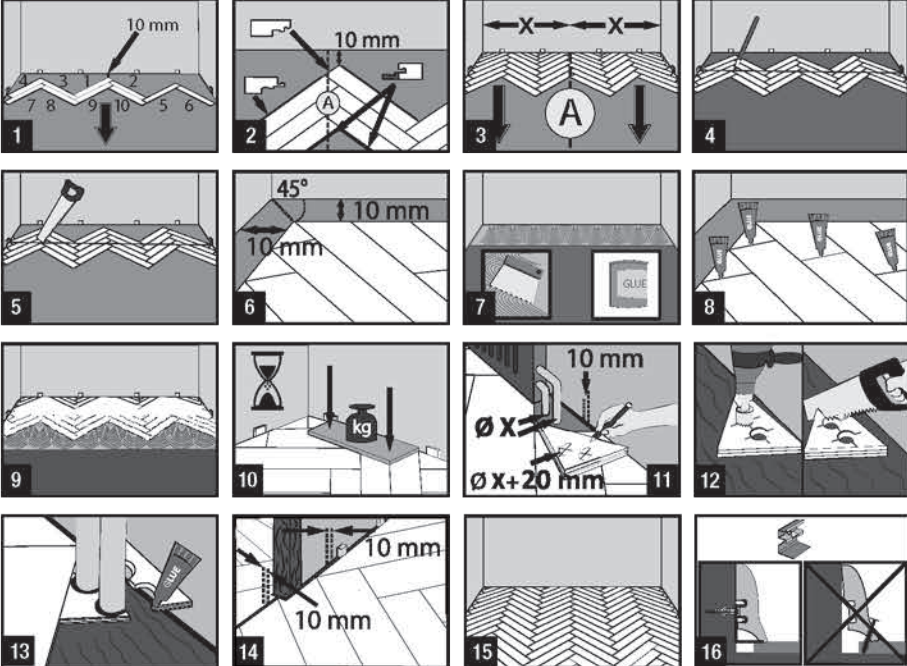


PREINSTALLATION

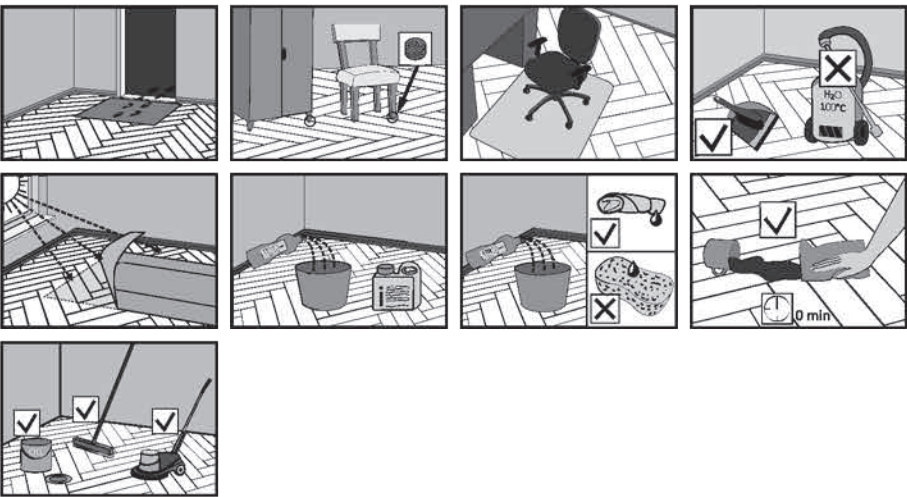


CROSSLOCK

HERRINGBONE TYPE



CAUTION!



ATTENTION!

PL

Montaż parkietu poprzez przyklejenie go do podłoża należy powierzyć profesjonalnej firmie parkiarskiej. Samodzielny montaż może skutkować uszkodzeniem parkietu, pobrudzeniem parkietu klejem, powstawiem błędów montażowych. Należy stosować klej i grunt przeznaczony do klejenia parkietu. Zalecamy przeszlifowanie podkładu przed klejeniem. Z podkładów cementowych należy usunąć związki wapnia.
PIELEGNACJA: Deska fabrycznie wykończona jest: lakierem, olejem UV lub olejem naturalnym. Do podłóg należy stosować środki pielęgnacyjne z oferty producenta deski. Podłogi olejowane olejami UV zaleca się po montażu dodatkowo pokryć warstwą oleju pielęgnacyjnego.
UWAGA: Przed nałożeniem innego środka pielęgnacyjnego niż zalecany należy koniecznie wykonać próbę na kawalku podłogi, w miejscu niewidocznym, w celu oceny czy nie zachodzi negatywna reakcja olejów na desce (np. odbarwienie deski). Prowadzenie okresowej i regularnej pielęgnacji podłóg olejowanych, niweluje drobne oznaki codziennego użytkowania. Największym wrogiem drewnianych podłóg jest woda i piasek. W przypadku ich naniesienia na podłogę należy je dokładnie usunąć. Szczegółowe informacje na temat pielęgnacji podłóg na www.barlinek.com.
WAŻNE: podczas montażu należy kleić wszystkie deski na zamku czolowym stosując kleje wodoodporne w klasie D3. Nie wolno stosować klejów na bazie wody. Przyklejone do podłoża deski należy obciążyć na czas schnięcia kleju wykorzystując do tego np. paczki z deskami

GB

The installation of glue-down hardwood flooring should be done by a professional flooring company. With a DIY installation, you run the risk of damaging the wood surface, leaving glue stains or fitting the flooring incorrectly. Use glue-down adhesives and primers designed for glue-down wooden floors. We recommend grinding the subfloor layer before beginning installation. The cement subfloor should be cleaned of calcium deposits.
CARE: Floorboards are factory finished with lacquer, UV or natural oil. Use original care products for all floorboards. An additional coat of care oil should be applied to floors treated with UV oil after installation.
ATTENTION: Before applying any third party care product be sure to test it on a concealed area of the floor to assess whether or not there is a negative reaction of oil on the floorboard (for example, discoloration or peeling). Regular care of oiled floors conceals minor wear and tear of everyday use. The greatest enemies of wooden floors are water and sand. In case of soiling of the floor, these should be carefully and gently removed. For detailed information on floor care, please go to www.barlinek.com.
IMPORTANT: during the installation, all the boards have to be glued on the frontal locks using waterproof adhesives in the D3 class. Water-based adhesives can not be used. The boards which are glued down to the surfaces have to be weighted while the glue is drying, using for example the packs with the floor.

DE

Die Parkettverlegung durch Verkleben auf dem Unterboden sollte einem professionellen Parkettunternehmen anvertraut werden. Die Selbstverlegung kann zu Parkettschäden, Verschmutzung des Parketts mit Klebstoff oder Verlegefehlern führen. Verwenden Sie Parkettklebstoff und Parkett-Grundierung. Wir empfehlen, den Untergrund vor dem Verkleben abzuschleifen. Calcium-Verbindungen müssen von Zementestrichen entfernt werden.
PFLGE: Die Oberfläche der Holzdielen ist werkseitig mit UV-Lack, UV-Öl oder natürlichem Öl behandelt. Für die Pflege der Holzböden sollten Pflegemittel aus dem Angebot des Herstellers der Holzdielen verwendet werden. Es wird empfohlen, auf die mit UV-Ölen behandelten Holzböden nach der Montage zusätzlich eine Schicht Pflegeöl aufzutragen.
HINWEIS: Bevor ein anderes Pflegemittel eingesetzt wird, sollte das Mittel an einer wenig sichtbaren Stelle ausprobiert werden, damit festgestellt werden kann, ob keine negative Reaktion vorkommt (z.B. Entfärbung). Durch eine periodische und regelmäßige Pflege geölter Holzböden werden alltägliche Erscheinungen der Abnutzung beseitigt. Der größte Feind der Holzböden sind Wasser und Sand. Sollten sie auf den Fußböden gelangen, sind sie sorgfältig zu entfernen. Ausführliche Hinweise zur Pflege und Renovierung von Holzböden finden Sie auf unserer Webseite www.barlinek.com. Wichtig: beim Verlegen sind alle Parkettelemente an der Stirnverriegelung mit einem wasserfesten D3 Holzleim zu verkleben. Klettstellen auf Wasserbasis dürfen nicht eingesetzt werden. Die mit dem Untergrund verklebten Dielen sind beim Trocknen des Klebers zu belasten – z.B. unter Ausnutzung von Parkett-Paketen.

RU

Укладку паркета путем его приклеивания к основанию следует поручить профессиональной паркетной компании. Самостоятельная укладка может привести к повреждению паркета, загрязнению паркета клеем и ошибкам укладки. Используйте клей и грунтовку для приклеивания паркета. Перед приклеиванием мы рекомендуем прошифовать основу. С цементных основ следует удалить известковые соединения.
УХОД: Доска имеет заводское покрытие. УФ лаком, УФ маслом или натуральным маслом. Для полов следует применять средства по уходу из предложения производителя доски. Полы, покрытые УФ-маслами, рекомендуем после монтажа дополнительно покрыть слоем финишного масла.
ПРИМЕЧАНИЕ: Перед нанесением средства по уходу другого производителя необходимо обязательно сделать пробу на небольшом участке пола, в незаметном месте, чтобы оценить, нет ли негативной реакции масел на доску (например: обесцвечивание доски). Проведение периодического и регулярного ухода за полом с масляным покрытием компенсирует небольшие признаки повседневной эксплуатации. Наибольшими врагами деревянных полов являются вода и песок. В случае их попадания на пол, необходимо аккуратно их удалить. Детальная информация об уходе за полом на www.barlinek.com. Внимание: при монтаже пола, нужно приклеивать все доски на торцовым замке с помощью водостойкого клея класса D3. Не используйте клей на водной основе. Доски, приклеенные к основанию, должны находиться под гнетом во время сушки, можно использовать пачки с досками, например.

UA

Укладання паркету шляхом його приклеювання до основи слід доручити професійній паркетній компанії. Самостійне укладання може призвести до пошкодження паркету, забруднення паркету клеем і помилок укладання. Використовуйте клей і ґрунтовку для приклеювання паркету. Перед приклеюванням ми рекомендуємо відшліфувати основу. З цементних основ слід видалити вапняні з'єднання.
ДОГЛЯД: Доска має фабричне покриття: УФ-лаком, УФ-олією або натуральною олією. Для підлог слід застосовувати засоби по догляду, що представляє і пропозиції виробника дошки. Підлоги, покриті УФ-оліями, рекомендується після монтажу додатково покрити шаром олії по догляду.
УВАГА: Перед нанесенням засобу по догляду іншого виробника потрібно обов'язково виконати пробу на невеликій ділянці підлоги, у непомітному місці, щоб перевірити чи не має негативної реакції олій на дошку (наприклад: знебарвлення дошки). Проведення періодичного і регулярного догляду за підлогою з олійним покриттям компенсує невеликі ознаки повсякденної експлуатації. Найбільші вороги дерев'яних підлог це вода і пісок. У випадку їх нанесення на підлогу, потрібно обережно їх усунути. Детальна інформація про догляд за підлогою на www.barlinek.com. ВАЖЛИВО: під час монтажу всі з'єднання по короткій стороні елементу слід склеїти за допомогою водостійких клеїв класу D3. Клей на водній основі не можна використовувати. Доски приклеїні до основи потрібно притиснути до підлоги поки клей висохне, використовуючи, наприклад, упаковки з дошкою.

LT

Parquetlenčių montavimą, klijuojant prie pagrindo, reikia patikėti profesionaliam parquetlenčių montuotojui. Savarankiški montuojant galima pažeisti parketlentes, užtepti parketlentes klajais, padaryti montavimo klaidų. Naudokite parketlentėms skirtus klėjus ir grunta. Prieš klijuojant rekomenduojame nušifuoti pagrindą. Iš cemento pagrindu reikia pašalinti kalcio junginius.
PRIEžiūra: Lentos gamykloje apdorojamos: laku, UV alyva arba natūralia alyva. Grindims naudoti lentų gamintojo siūlomus priežiūros preparatus. UV alyva padengtas grindis rekomenduojame papildomai padengti priežiūros alyvos sluoksniu.
DĖMESIO: Prieš užteptant kitą nei rekomenduojamas priežiūros preparatą būtina preparatą išbandyti nedideliame grindų plote, nepastebimoje vietoje, kad būtų galima įvertinti, ar nesukelia neigiamos reakcijos (pvz., pakeičia spalvą). Periodiškai ir reguliariai prižiūrint alyvuotas grindis galima pašalinti smulkias kasdienio naudojimo žymes. Medinėms grindims labiausia kenkia vanduo ir smėlis. Patekus ant grindų vandens ar smėlio, grindis būtina gerai nuvalyti. Išsami informacija apie grindų priežiūrą pateikiama www.barlinek.com.

LV

Parketa uzlikšana, pielīmējot to pie virsmas, būtu jāuztic profesionālam grīdu klāšanas uzņēmumam. Patstāvīga parketa uzlikšana var izraisīt tā bojājumu, nosmērēšanu ar līmi un uzlikšanas kļūdas. Izmantojiet līmi un grunti paredzētas parketa līmēšanai. Pirms līmēšanas iesakām noslīpēt pamatni. No cementa pamatnē ir jānoņem kalcija savienojumi.
KOPŠĀNA: Dēlis rūpnīciski ir pārklāts ar: laku, UV vai dabīgo eļļu. Dēļu kopšanai ieteicams izmantot dēļu ražotāja piedāvājuma pieejamos kopšanas līdzekļus. Ar UV eļļām pārklāts dēlis pēc montāžas ieteicams apstrādāt ar papildu kopšanas eļļas kārtu.
UZMANĪBU: Pirms cita kopšanas līdzekļa uzlikšanas, nekā rekomendēts, obligāti jāveic līdzekļa pārbaude uz grīdas fragmenta neredzamā vietā, lai noteiktu vai nerodas negatīva eļļas reakcija uz dēli (piem., dēļa krāsa izmaiņas). Periodiska un regulāra eļļotu grīdu kopšana novērš nelieas nodiluma pazīmes, kas radušās ikdienas lietošanas rezultātā. Vislielākais koka grīdu ienaidnieks ir ūdens un smiltis. Ja tie nokļuvuši uz grīdas tos nekavējoties ir jānotīra. Sīkāka informācija par grīdas kopšanu pieejama mājas lapā www.barlinek.com.

EST

Parketi aluspinnae paigaldamine tuleb usaldada professionaalsele pörandakatete paigaldamisega ettevõttele. Iseseisev paigaldamine võib põhjustada parketi kahjustusi, parketi liimiga müüramist, paigaldusvigade esinemist. Kasutada parketi liimimiseks ettenähtud liimi ja krundi. Enne liimimist soovitame alusind lihvida. Tsemendist alusindadest tule kõrvaldada kaltsiumi ühendid.
HOOLDUS: Lauad on tehases viimistletud: lakiga, UV-õliga või naturaalse õliga. 1 pörandate hooldamiseks tuleb kasutada hooldusvahendeid laudade tootja tootetavaliselt. UV-õliliga õlitatud lauad võivad olla soovitatav katta pärast paigaldamist täiendavalt hooldava õli kihiga.
MÄRKUS: Enne muu kui soovitatud hooldusvahendi kasutamist tuleb seda kindlasti katsetada pörandal vähemargatses kohas, et hinnata, kas laul ei teki õlii negatiivse reaktsiooni (nt laua värvimuutus). Õlitatud pörandate korralise ja regulaarse hoolduse teostamine emaldab igapäevase kasutamise märgid. Suurimaks puitpörandate väenlasteks on vesi ja liiv. Nende põhjalt sattumisel tuleb nad hoolikalt eemaldada. Edasist teavet pörandate hoolduse kohta leiate www.barlinek.com.

FIN

Parketin asennus alustaan liimaamalla on annettava ammattitaitoisen parketin asennusyrityksen suoritettavaksi. Omatoinen asennus voi aiheuttaa parketin vaurioitumisen, likaantumisen liimasta sekä asennusvirheitä. On käytettävä parketin liimaamassa tarkoitettua liimaa ja pohjustusainetta. Suosittelemme alustan hoitoa ennen liimausta. Sementtipohjaisista alustoista on poistettava kalkkijyhdisteet.
HOITO: Lauta on käsitelty tahtalla lakalla, UV-ölyllä tai luonnonyöllillä. In laudoille suositellaan käytettäväksi valmistajan valikoimasta löytyviä puhdistus- ja hoitoaineita. UV-ölytyille lattioille suositellaan asennuksen jälkeen lisäksi hoitööljien levittämistä pinnalle.
HUOM: Ennen toisen kuin suositellun hoitoaineen levittämistä on ehdottomasti tehtävä laitan koelölyilyminen pienellä näykymättömällä alueella, jotta voidaan arvioida öljyn vaikutus lautaan (esim. laudan värimuutos). Säännöllinen ja määräajoin tehty öljyilytjen lattioiden puhdistus takaa jokapäiväisen käytön pienä merkkejä. Pualetiloille vahingollisimpia ovat hiekka ja vesi. Hiekka ja vesi tulee poistaa huolellisesti lattialta. Lisätietoja lattioiden puhdistamisesta sivulla www.barlinek.com.

CZ

Montáž parket lepením k podkladu může provádět pouze profesionální parketařská firma. Neodborná montáž může vést k poškození parket, jejich znečištění lepidlem a dalším montážním chybám. Používejte pouze lepidlo a podkladový nátěr určený k lepení parket. Než přistoupíte k lepení, doporučujeme podklad ohrnout. Z cementových podlah odstraňte sloučeniny vápníku.
OŠETŘOVÁNÍ: Prkno je finálně upraveno: UV lakem, UV olejem nebo přírodním olejem. Na podlahy používejte ošetřující přípravky z nabídky výrobce desek. Na podlahy naeolejované UV oleji a přírodními oleji se doporučuje po montáži nanést další vrstvu ošetřovacího oleje.
UPOZORNĚNÍ: Před nanesením jiného ošetřovacího přípravku než doporučeného, nutně proveďte zkušku na neviditelném skrytém místě podlahy, abyste posoudili, zda nevznikají nežádoucí účinky oleju na prkna (např. vyblednutí prken). Pravidelné periodické ošetřování olejovaných podlah vyrovnává drobné známky každodenního používání. Největším nepřitelem dřevěných podlah je voda a písek. V případě, že jsou naneseny na podlahu, důkladně je odstraňte. Podrobné informace ohledně ošetřování a renovace podlah na www.barlinek.com.
POZOR: při pokládce je třeba lepit všechny desky na čelních spoích za pomoci vodoodolných lepidel třídy D3. Je zakázáno užívat lepidla na bázi vody. Desky přilepené k podkladu je třeba po dobu schnutí lepidla zatížit při využití např. balíků s deskami.

SK

Montáž parkiet metódou lepenia k podkladu zverte profesionálnej firme, ktorá má náležite znalosti a skúsenosti. Parkety sa následkom montáže vykonávajú individuálne (neodborne) môžu poškodiť, zašpiníť lepidlom, alebo môže dôjsť k montážnym chybám. Používajte iba lepidlo a základné potery určené na lepenie parkiet. Odporúčame, aby ste podklad pred lepením dlaždíc náležite zbúrsili. V cementových podkladoch odstráňte zvyšky (zlúčeniny) vápníka.
OŠETROVANIE: Doska je finálne upravená: UV lakom, UV olejom alebo prírodným olejom. Na podlahy používajte oštrujúce prípravky z ponuky výrobu dosiek. Na podlahy naolejované UV oleji a prírodnými olejmi sa odporúča po montáži naniesť ďalšiu vrstvu oštrujúceho oleja.
UPOZORNENIE: Pred nanesením iného oštrujúceho prípravku než odporúčaného, je nutné urobiť skúšku na neviditeľnom skrytom mieste podlahy, aby ste posúdili či nevznikajú nežiaduce účinky oleju na dosky (napr. vyblednutie dosiek). Pravidelné periodické ošetrovaní olejovaných podláh vyrovnáva drobné známky každodenného používania. Najväčším nepriateľom drevených podláh je voda a piesok. V prípade, že sú na podlahu nanesené, dôkladne je odstráňte. Podrobné informácie týkajúce sa ošetrovania a renovácie podlah na www.barlinek.com.
POZOR: pri pokládke treba lepiť všetky dosky na čelných spojoch za pomoci vodoodolných lepidiel triedy D3. Je zakázané používať lepidlá na báze vody. Desky prilepené k podkladu je treba po dobu schnutia lepidla zatážiť pri využití napr. balíkov s doskami.

RO

Montajul parchetului prin lipirea acestuia pe substrat ar trebui să fie încredințată unei firme profesioniste de montaj parchet. Montajul independent poate duce la deteriorarea parchetului, murdărirea parchetului cu adeziv și erori de asamblare. Utilizați adeziv și amorsă destinată lipirii parchetului.
Vă recomandăm să șlefuiți substratul înainte de lipire. De pe substraturile de ciment trebuie îndepărtate compusii de var.
ÎNGRIJIRE: În fabricație parchetul este finisat cu: lac, ulei UV sau ulei natural. Pantru podelele trebuie folosite produsele de îngrijire din oferta producătorului de parchet. Se recomandă ca podelele care au fost uleiate cu uleiuri UV, după montare să fie acoperite suplimentar cu un strat de ulei special pentru lipire.
ATENȚIE: Înainte de aplicarea unui alt produs de îngrijire decât cel recomandat, este necesar să se efectueze un test pe o bucată de podea, pe un loc care nu este vizibil, în scopul de a evalua dacă există sau nu o reacție negativă a uleiurilor de le pe parchet (de exemplu: modificări de culoare). În cazul în care podelele uleiate sunt periodice și regulat (de exemplu: modificări de semnale minore de pe urma utilizării de zi cu zi. Cel mai mare dușman al podelelor din lemn este apa și nisipul. În cazul în care pe podea se găsește ulei din acești factori, acesta trebuie îndepărtat foarte bine. Informații detaliate cu privire la îngrijirea podelelor veți găsi pe site-ul www.barlinek.com. Important: în timpul montajului este necesar să lipiți fiecare placă de parchet pe baza a scurăță folosind un adeziv rezistent la apă din clasa D3. Nu se pot utiliza adezivi pe lată sau de apă. Plăcile de parchet lipite trebuie presate până la uscarea adezivului, pentru asta se pot utiliza pachete de parchet.

FR

La pose du parquet par collage doit être confiée à un professionnel du parquet. Le montage par soi-même peut conduire à une détérioration du parquet, à un salissement du parquet par la colle et/à des erreurs de montage. Il faut utiliser la colle et l'apprêt indiqués pour le collage du parquet. Nous recommandons de poncer le revêtement du sol avant le collage. Les revêtements de sol en béton, il faut éliminer les composés calcaires.
ENTRETIEN: Le plancher est fini en usine avec: du vernis, de l'huile UV ou de l'huile naturelle. Pour les planchers, n'utiliser que les produits d'entretien proposés par le fabricant. Pour les planchers huilés avec des huiles UV, il est recommandé, après le montage, de passer une couche d'huile d'entretien. Il est recommandé de protéger le parquet huilé oxy immédiatement après la pose.
ATTENTION: Avant d'appliquer un produit d'entretien autre que les produits recommandés, il est nécessaire d'effectuer un test sur une petite surface de plancher non visible afin de déterminer s'il n'y a pas de réaction négative (par ex. décoloration de la planche). La réalisation d'un entretien périodique et régulier des planchers huilés compense les petits signes d'usure quotidienne. Les plus grands ennemis des planchers en bois sont l'eau et le sable. En cas de présence sur le plancher, l'eau ou le sable doivent être soigneusement éliminés. Vous trouverez des informations détaillées sur l'entretien des planchers sur www.barlinek.com.
IMPORTANT: lors du montage, toutes les lames doivent être collées sur le bord supérieur de la languette avec une colle étanche classe D3. Les colles à base d'eau ne doivent pas être utilisés. Pour les lames collées en plein, mettre un poids dessus pendant que la colle sèche, en utilisant par exemple des paquets de parquet.

ES

El montaje del parquet mediante su pegado al suelo debe realizarse por una empresa especializada. El montaje por cuenta propia puede provocar daños en el parquet, ensuciamiento del mismo con el adhesivo y errores de montaje. Debe usarse el adhesivo y la imprimación específicos para el pegado del parquet. Es recomendable lijar la base antes de pegar. Eliminar compuestos de cal de las bases de cemento.
CONSERVACIÓN: La tabla está acabada en fábrica con: barniz, aceite UV o aceite natural. Para los suelos se deben usar productos de conservación de la oferta del fabricante de tablas. Después del montaje, se recomienda cubrir adicionalmente los suelos acitados con aceites UVcon una capa de aceite conservador.
ATENCIÓN: Antes de aplicar un producto de conservación diferente al recomendado, se debe hacer una prueba en un trozo de suelo, en un lugar poco visible, para comprobar que no se produzca una reacción negativa de los aceites sobre la tabla (por ejemplo: decoloración de la tabla). La conservación periódica y regular de los suelos acitados nivela las pequeñas marcas producidas por el uso diario. El mayor enemigo de los suelos de madera es el agua y la arena. Si llegan al suelo, hay que retirarlos minuciosamente. Información detallada sobre la conservación de suelos en www.barlinek.com.
IMPORTANTE: durante la instalación, pegar todas las tablas en el borde corto con adhesivos impermeables clase D3. No deben utilizarse adhesivos a base de agua. Las tablas pegadas al sustrato deben ser cargadas durante el tiempo de secado utilizando, por ejemplo, paquetes de tablas

S

Du som behöver montera parkett med lim bör anlita ett professionellt golvläggningsföretag. Bestämmer man sig för att göra detta själv, riskerar man att skada golvet, smutsa ned parketten med lim eller begå monteringsfel. Det är viktigt att använda lim och primer avsedda för limning av parkett. Vi rekommenderar även att man slipar golvet innan man sätter igång med limningen. Det är viktigt att avlägsna kalciumföreningar från cementbaserade underlag.
SKÖTSEL: Golvbårdar fabrikas behandlas med: lack, UV-olja eller naturolja. På golvbårdar från ska endast skötselprodukter som erbjuds av brädans tillverkare användas. Golvbårdar yttrebehandlade med UV-olja rekommenderas att behandlas med skötselolja efter avslutad montering.
OBSERVERA: Innan du lägger på annat skötselmedel än vad som rekommenderas bör du först testa det på en liten bit av golvet som inte kommer att synas för att se att det påverkar golvbårdorna (exempelvis missfärgning.). Regelbunden och periodisk skötsel av golvbårdar yttrebehandlade med olja minskar tecken på vardagligt slitage. Vatten och sand är de största fienderna när det gäller ditt trägolv. Rengör dem noggrant i fall de hamnar på golvet. Läs mer om golvskötsel på www.barlinek.com. OBS! Brädorna skall limmas ihop på kortsidan. Man skall använda fuktbeständiga lim i klass D3. Vattenbaserade lim får inte användas. De brådor som hellimats till underlaget bör belastas medan limmet binder. Man kan göra det med hjälp av till exempel golvpaket.

NO

Liming av parkettgulv bør utføres av fagfolk. Å legge gulv selv kan medføre at parketten blir skadet, forurensnet med lim, eller at det blir lagt på en uriktig måte. Bruk lim og primer som er egnet for liming av parkettgulv. Vi anbefaler at primerlaget slipes før parketten limes. Kalsiumforbindelser skal fjernes fra sementunderlag.
VEDLIEKHOLD: Bord er ferdig overflatebehandlet med lack, UV-olje eller naturolje. Gulv må vedlikeholdes med midler fra produsentens utvalg. I tilfelle gulv behandlet med UV-oljer anbefales det å påføre et tilleggslag med vedlikeholdsolje etter montering.
OBS! Før påføring av et nytt oljelag må det utføres en test på et gulvstykke, på et mindre synlig sted, for å se om oljene på planken ikke reagerer negativt på hverandre (for eksempel: misfarging). Jevnt og regelmessig vedlikehold av oljehandlet gulv fjerner små tegn for hverdagsbruk. Vann og sand er de to verste fiendene av tregulvet. Dersom det finnes vann og sand på gulvet, må de fjernes nøyaktig. Flere opplysninger om vedlikehold av gulv på www.barlinek.com. OBS! Bordene skal limes sammen på kortsiden. Fuktbestandig lim i klasse D3 må brukes. Vannbasert lim må ikke brukes. Bord som blir hellimt til undergulvet må settes under press mens limet binder seg. Du kan gjøre dette ved for eksempel å legge golvpakker oppå bordene

BG

Монтажът на паркета чрез лепене към основата трябва да се възложи на професионална фирма. Самостоятелният монтаж може да доведе до увреждане на паркета, замърсяване на паркета с лепило, допускане на монтажни грешки. Трябва да се използва лепило и грунд, предназначени за лепене на паркет. Препоръчваме шпифоване на грунда, преди да се пристъпи към лепене. От циментовите основи трябва да се отстранят калциевите съединения.
ГРИЖА ЗА ПОДОВОТО ПОКРИТИЕ: Фабрично дъската е завършена с: лаково покритие, UV защитно масло или натурално масло. За подовите покрития Барлинек трябва да се използват средства за грижа и поддръжка от офертата на производителя на паркета. За подовите настилки омаслени с UV защитно масло се препоръчва след монтаж да се покритят с допълнителен слой масло.
ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да пристъпите към използване на препарати за грижа и поддръжка, различни от препоръчаните е необходимо да се извърши тест върху малък участък на пода за да се прецени, дали не протича негативна реакция между маслата върху дъската (напр. промяна на цвета на дъската). Провеждането на периодични и редовни грижи за омаснените подове нивелира всички малки признаци на ежедневна употреба. Най-големият враг на дървените подови настилки са водата и пясъка. В случай на напояне върху пода на вода или пясък трябва старателно да почистите пода. Подробна информация относно грижата за пода ще намерите на страницата www.barlinek.com.

NL

Het leggen van een parketvloer door deze te lijmen op de ondergrond moet worden toevertrouwd aan een professionele parketplaatser. Zelfmontage kan leiden tot de beschadiging van de parketvloer, vervuiling van het parket door de lijm, het ontstaan van montagefouten. Gebruik lijm en primer die bestemd zijn voor het lijmen van parket. We raden u aan de ondergrond te schuren alvorens te verlijmen. Van cementondergrondten moeten eerst kalkverbindingen worden verwijderd.
VERZORGING: De plank wordt in de fabriek afgewerkt met lak, UV-olie of natuurlijke olie. Voor vloeren dienen verzorgingsproducten te worden gebruikt die door de producent van de plank worden aangeboden. Men adviseert om met UV-olie geoliede vloeren na montage nog eens te bedekken met een laag verzorgende olie.
OPMERKING: Voor het aanbrengen van een ander verzorgingsmiddel is het nodig om een test uit te voeren op een stuk vloer dat niet zichtbaar is, om te beoordenen of er olie geen negatieve invloed heeft op de plank (bijv. verkleuren van het hout). Wanneer geoliede vloeren regelmatig worden verzorgd, worden de tekenen van dagelijks gebruik verkleerd. De grootste vijanden van houten vloeren zijn water en zand. Wanneer dit op de vloer terechtkomt, dient dit goed verwijderd te worden. Uitgebreide informatie over vloerverzorging kunt u vinden op www.barlinek.com.

DK

Montering af parketgulv ved limning til underlaget skal overlades til en professionel gulvlægger. Selvmontering kan medføre skader på parkettet, tilsudsning af parketgulvet med klæbemiddel samt monteringsfejl. Brug lim og primer til limning af parketgulv. Vi anbefaler at slibe underlaget inden limning. Husk at fjerne calciumforbindelserne fra cementunderlaget.
VEDLIGEHOLDELSE: Pladerne er fra fabrikkens side afsluttet med: lak, UV olie eller naturlig olie. Til gulve fra bør der anvendes vedligeholdelsesmidler tilbud af producenten. For gulve som er behandlet med UV olie anbefales det efter monteringen at efterbehandle dem med et lag plejende olie.
BEMÆRK: Inden anvendelsen af et andet vedligeholdelsesmiddel end det anbefalede bør der ubetingsl foretages en prøve på et stykke af gulvet, helst på et ikke synligt sted, hvorefter det kan vurderes om der forekommer negative reaktioner med olien i gulvet (fx affarvning). Gennemførelse af periodisk og regelmæssig vedligeholdelse af olierede gulve udvisker de små tegn på daglig anvendelse. Trægulves største fjende er vand og sand. I tilfælde af vand eller sand på gulvet skal dette omhyggeligt fjernes. Detaljeret information om vedligeholdelse af gulve på www.barlinek.com.
BEMÆRK! Brædderne skal limes sammen på kortsiden. Fugtbestandigt klasse D3 lim skal anvendes. Vandbaserede lim må ikke anvendes. De planker som limes til underlaget, skal belastes indtil limen er tør – dette kan fx gøres med andre pakker gulv.

TR

Zemine yapıstırarak parke montajı profesyonel parke şirketi tarafından yapılrmalıdır. Tek başına yapılan montaj; parkeye zarar vermeye, parkeye tutkal bulaşmasına ve montaj hatalarına neden olabılır. Parkeyi yapıstırmak için uygun tutkal ve alt döşeme kullanılmalıdır. Yapıstırmadan önce alt döşemeyi zımparalamanızı öneririz. Çimento alt döşemeleri kalsiyum bileşiklerinden temizlenmelidir.
BAKIM: Tahta, alacalı tarafından cila boyası, UV yağı veya doğal yağı ile kaplanır. Yer döşemelerinin bakımında, tahta imalatçısının sunduğu malzemeler kullanılmalıdır. UV yağı ile kaplanmış yerlerin, montajdan sonra bakım yağı ile silinmesi tavsiye edilir.
DIKKAT: Tavsiye edilen bakım malzemelerinden başka bir malzeme uygulanmadan önce, yağların, tahta renginin değişmesi gibi olumsuz bir etkisinin meydana gelip gelmediğini kontrol etmek amacı ile, döşemelerin görünümze bir yerinde mutlaka bir test yapılmalıdır. Yağlanan yer döşemelerinin periyodik ve düzenli bakımın yapılması, günlük kullanımdan kaynaklanan küçük eksikleri düzeltir. Su ve kem, aşıyap yer döşemelerinin en büyük düşmanıdır. Döşeme üzerinde bulunur bulunmaz temizlenmelidir. Yer döşemelerinin bakım konusundaki daha detaylı bilgi www.barlinek.com sayfasında bulunmaktadır.

SLO

Lepljenje parketa na podlago je treba prepustiti profesionalnemu podjetju za polaganje parketa. Samostojna montaža lahko povzroči poškodovanje parketa, onesnaženje s lepilom, nastanek montažnih napak. Uporabiti je treba lepila in grindina sredstva, namenjena lepljenju parketa. Priporočamo, da podlago pred lepljenjem obrusite. Iz cementnih podlag je treba odstraniti kalcijeve spojine.
NEGA: Deske so tovarniško premazane: z lakom, UV oljem ali naravnim oljem. Za talne talnih oblog je treba uporabljati negovalna sredstva iz ponudbe proizvajalca deske. Talne obloge, prevlečene z UV olji priporoča se po opravljeni montaži nanesti še sloj negovalnega olja.
OPOZORILO: Pred nanosom negovalnega sredstva, ki ni enako priporočnemu, je nujno opraviti poskusni nanos na manj vidnem delu talne podloge, da se oceni, ali oljni sloj ne reagira negativno na nanos sredstva (npr. razbarvanje deske). S periodično in redno nego naoljenih talnih oblog se nivelirajo morebitni majhni znaki vsakdanje uporabe. Največja nasprotnika lesenih talnih oblog sta voda in pesek. Če pride do njunege nanosa na lesena tla, ju je treba temeljito odstraniti. Podrobne informacije o negovanju talnih oblog najdete na www.barlinek.com. Pri montaži se morajo vse deske po kratkem spoju lepiti z vodoodpornim lepilom D3, za lepljenje teh spojev se ne sme uporabljati lepil na vodni osnovi. Zalepljene deske je potrebno obtežiti npr. z ostalimi paketi parketa, dokler se lepilo ne posuši.

GR

Η συναρμολόγηση του παρκέ με κόλλησή του στο υποστρώμα πρέπει να ανατεθεί σε μια επαγγελματική εταιρεία συναρμολόγησης παρκέ. Το να εκτελεστεί η συναρμολόγηση μόνοι σας μπορεί να προκαλέσει την καταισρόνη του παρκέ, αποχρώσεις στο παρκέ με κόλλα και σφάλματα συναρμολόγησης. Πρέπει να χρησιμοποιήσετε την κόλλα και το πρίμερ που προορίζονται για την κόλληση παρκέ. Συνιστάται η λείανση του υποστρώματος πριν από την κόλληση. Τα υπολείμματα από τον υποστρώμα πρέπει να απομακρύνονται από το υποστρώματα του ταίμεντος.
ΦΡΟΝΤΙΑ: Η σανίδα είναι ερυστοασιακά έτοιμη με: βερνίκι, έλαιο UV ή φυσικό έλαιο. Στα δάπεδα χρησιμοποιούνται υλικά περιποίησης που προσφέρονται από τον κατασκευαστή της σανίδας. Στα δάπεδα που είναι επιστρωμένα με έλαιο UV συστήνεται η μετά την τοποθέτηση επιπλέον επικάλυψη με στρώση ελαίου φρονιτιάς.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν την τοποθέτηση άλλου προϊόντος εκτός αυτού που συστήνεται, δοκιμάστε οποσδήποτε το συγκεκριμένο προϊόν σε ένα τμήμα του δαπέδου, σε μη εμφανές σημείο για να διαπιστώσετε αν υπάρχει αρνητική αντίδραση των ελαίων στην σανίδα (πχ. αλλοίωση χρώματος σανίδας). Η διεξαγωγή της μικροεπιπρώσεως της καθημερινής χρήσης. Ο χειρισμός εγχθρός των έλινων πατωμάτων είναι το νερό και η άμμος. Σε περίπτωση ύπαρξης τους στο δάπεδο θα πρέπει να ασφαρισθούν προσεκτικά. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη φρονιτιά των δαπέδων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.barlinek.com.

HR

Postavljanje parketa lijepljenjem za pod treba povjeriti profesionalnoj parketarskoj tvrtki. Samostalno postavljanje može rezultirati oštećenjem parketa, prljanjem parketa lepljivom, greškama u postavljanju. Treba koristiti lepljivo i primer za lijepljenje parketa. Preporučujemo brušenje podloge prije lijepljenja. S cementnih estriha treba ukloniti spojeve kalcija.
ODRŽAVANJE: Daska je tvornički premazana: lakom, UV - uljem ili prirodnim uljem. Za podove koristite sredstva za održavanje iz ponude proizvođača daske. Preporučujemo da podove nauljene UV uljima nakon montaže dodatno pokrijete slojem ulja za održavanje.
PAŽNJA: Prije premazivanja sredstvom za održavanje koje ne preporučuje proizvođač obavezno testirati na dijelu poda, na nevidljivom mjestu, u cilju procjene da li ne dolazi do negativne reakcije ulja na dasci (gubljenje boje daske). Periodično i regularno održavanje nauljenih podova ublažava manje posljedice svakodnevnne uporabe. Najveći neprijatelji drvenih podova su voda i pijesak. U slučaju kad se nađu na podu temeljno ih ukloniti. Detaljne informacije o održavanju podova nalaze se na www.barlinek.com. Tijekom montaže sve daske moraju se lepitii na spoju na kraćem rubu upotrebljavajući vodootporna lepljila klase D3. Ljeplja na bazi vode se ne smiju upotrebljavati. Prethodno zaljepljene daske na podu treba opteretiti, upotrebljavajući npr. ostale pakete s parketom, do trenutka kad lepljilo postane suho.

I

Il montaggio del parquet mediante incollaggio deve essere eseguito da un'azienda professionale che si occupa della posa del parquet. Montare da soli potrebbe danneggiare il parquet, sporcarlo di colla o montarlo in modo sbagliato. Occorre usare un adesivo e un fondo adatto all'incollaggio del parquet. Consigliamo di rettificare il suolo prima di incollare il parquet. I fondi in cemento devono essere privi di composti di calce.
MANUTENZIONE: Il listone è rifinito in fabbrica: con vernice, olio UV od olio naturale. Per i pavimenti di devono essere usati i prodotti di manutenzione presenti nell'offerta del produttore del listone. Dopo la posa del pavimento trattato ad olio UV si raccomanda di trattarlo con una mano aggiuntiva di rifinitura con l'olio di manutenzione.
ATTENZIONE: Prima di stendere un prodotto di manutenzione diverso da quello raccomandato si deve assolutamente eseguire una prova in una zona poco visibile, per verificare se avviene una reazione negativa dell'olio sul listone (ad esempio decolorazione del listone). La manutenzione periodica e regolare dei pavimenti trattati ad olio elimina i piccoli segni dell'usura quotidiana. L'acqua e la sabbia costituiscono il più grande nemico del pavimento in legno. In caso della loro presenza sul pavimento li si deve rimuovere accuratamente. Le informazioni dettagliate riguardanti la manutenzione e il rinnovo dei pavimenti si trovano sul seguente sito: www.barlinek.com.
IMPORTANTE: durante l'installazione, incollare tutte le tavole sul lato corto utilizzando adesivi impermeabili di classe D3. Non devono essere utilizzati adesivi a base di acqua. Le tavole incollate al substrato devono essere caricate per il tempo di asciugatura, ad es. pacchetti di schede

SR

Ugradnju parketa uz pomoć lepljenja treba povjeriti profesionalnoj firmi za parketarske usluge. Samostalno